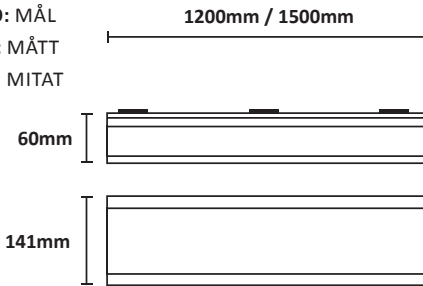


# SEAL EM1-ST

## EN: MEASUREMENT

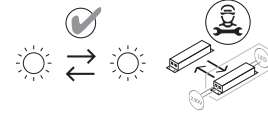
NO: MÅL  
 SE: MÅTT  
 FI: MITAT



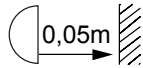
## OBS!

EN: Installation must be performed by a professional.  
 NO: Må installeres av autorisert el-installatør.  
 SE: Måste installeras av en behörig elektriker.  
 FI: Vain valtuutettu sähköasentaja saa asentaa.

EN: This product contains a light source of energy efficiency class E  
 NO: Dette produktet inneholder en LED-lyskilde med energieffektivitetsklasse E  
 SE: Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklassen E  
 FI: Tämä tuote sisältää LED -valonlähteen energiatehokkuus luokalla E



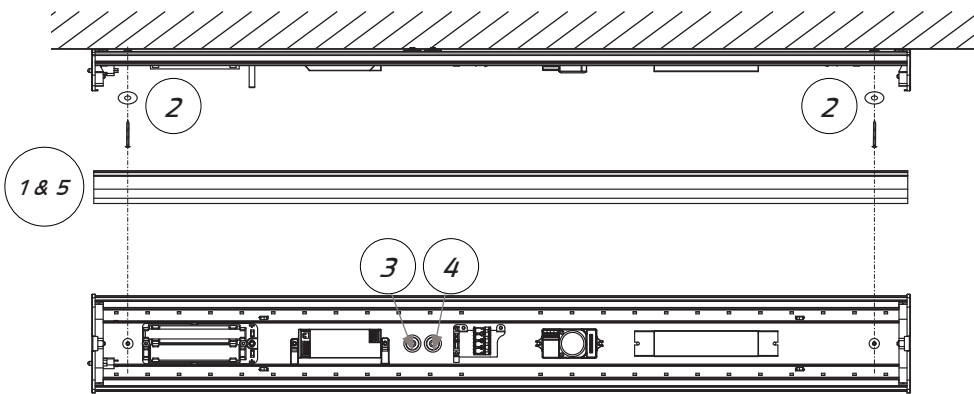
EN: Replaceable light source by an end-user.  
 Replaceable control gear by a professional.  
 NO: Utskiftbar lyskilde.  
 Forkobling kan byttes av autorisert el-installatør.  
 SE: Utbyttbar ljuskälla.  
 Drivdon kan bytas av auktoriserad elektriker.  
 FI: Vaihdeettava valonlähte. Valtuutettu sähköasentaja voi vaihtaa käyttölaiteet.



EN: Minimum distance to flammable material in the beam direction.  
 NO: Minimumsavstand til brennbart materiale i armaturens stråleretning.

SE: Minsta avstånd mellan brännbart material och lampans ljusrättning.  
 FI: Vähimmäismitta valaisimesta palaavaan materiaaliin.

EN: MOUNTING  
 NO: MONTERING  
 SE: MONTERING  
 FI: ASENNUS

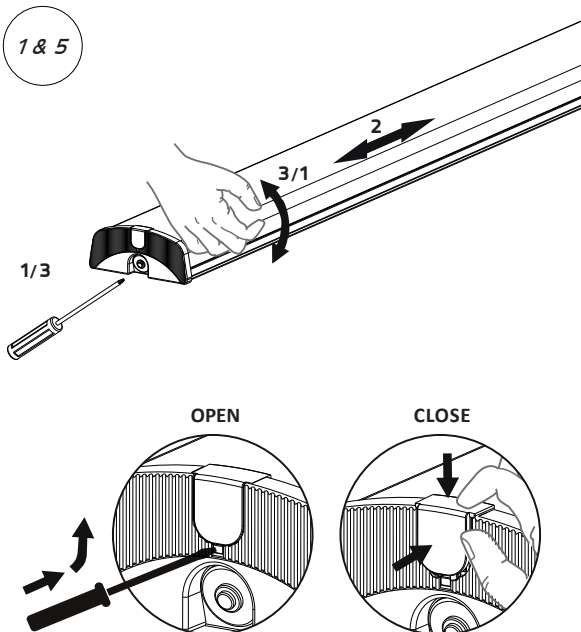


EN:  
 1. Open diffuser.  
 2. Fix the base on the surface with screws.  
 3. Pull in the power cord through the gasket.  
 4. Connect the power cord on the terminal correctly.  
 OBS: Earth cable must be connected.  
 5. Assemble the diffuser.

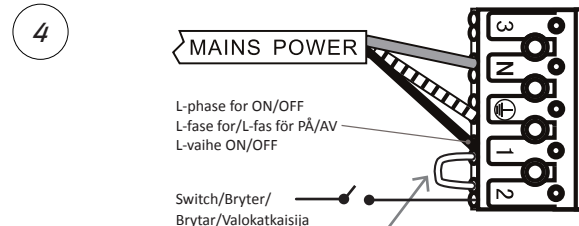
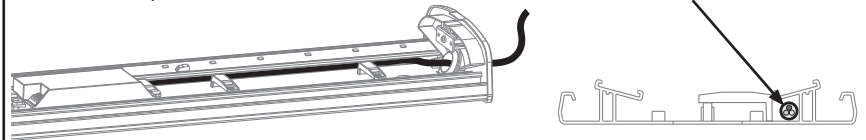
NO:  
 1. Åpne diffusor.  
 2. Fest basen på overflaten med skruer.  
 3. Trekk strømledningen gjennom pakningen.  
 4. Koble strømledningen på klemmer riktig.  
 OBS: Jordkabelen må være tilkoblet.  
 5. Monter diffusoren.

SE:  
 1. Öppna diffusorn.  
 2. Fäst basen på ytan med skruvar.  
 3. Dra nätsladden genom packningen.  
 4. Anslut strömkabeln i klämmorna.  
 OBS: Jordkabeln måste anslutas.  
 5. Montera diffusorn.

FI:  
 1. Avaa häikäisuoja.  
 2. Kiinnitä runko ruuveilla.  
 3. Vedä virtajohto tiivisteestä läpi.  
 4. Liitä virtajohto liittimeen oikein  
**HUOM:** maadoitusjohto on kytkettävä.  
 5. Asenna häikäisuoja.



3  
 EN: In case of cable entry through end caps, make sure the cable fit inside the slot.  
 NO: Om kabelinnføring via endestykker, sørg for at kabelen passer inn i sporet.  
 SE: Vid kabeldragning via ändstycken, se till att kabeln passar inuti spåret.  
 FI: jos haluat liittää kaapelit päätykappaleet, varmista, että kaapeli on kiinnitetty korttipaolaan.

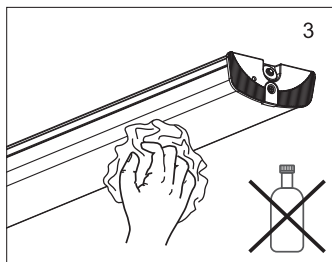
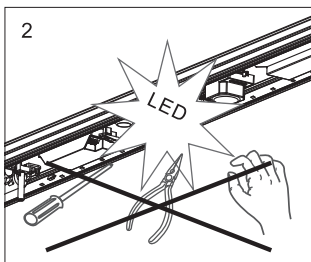
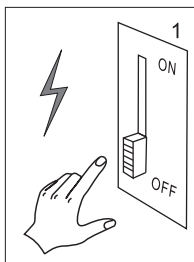


EN: Model without sensor.  
 NO: Modell uten sensor.  
 SE: Modell utan sensor.  
 FI: Malli ilman tunnistinta.

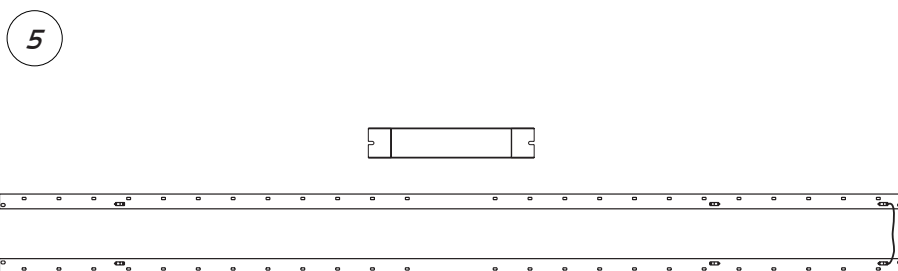
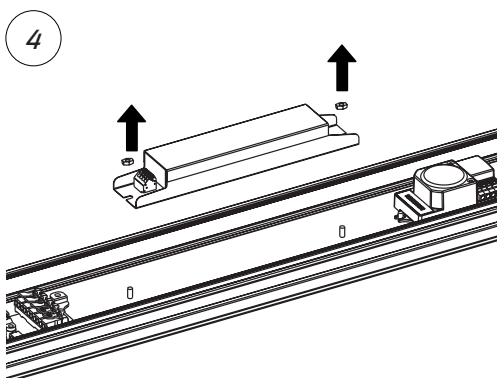
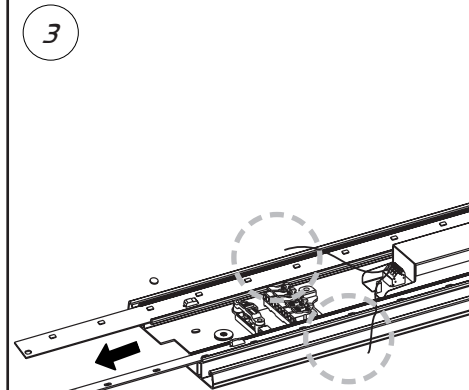
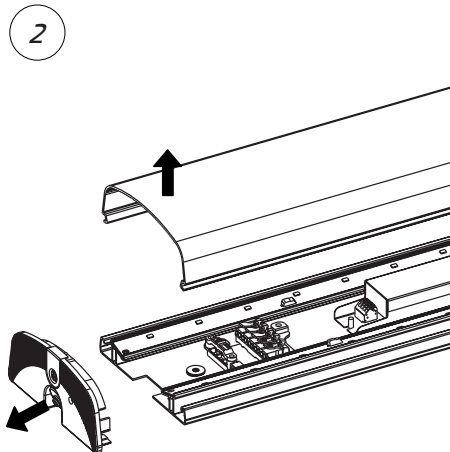
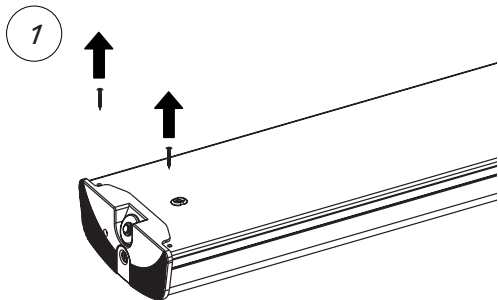
4  
 EN: Remove when the luminaire is used in master/slave application or with an emergency lighting with a switch.  
 NO: Fjernes når armaturet brukes med master/slave funksjon eller med nødlysarmatur med bryter.  
 SE: Tas bort när armaturen används med master/slavfunktion eller med nödbelysningsarmatur med strömbrytare.  
 FI: Irrotetaan, kun valaisinta käytetään isäntä/orja-toiminnolla tai turvavalaisimilla, joissa on kytkin.

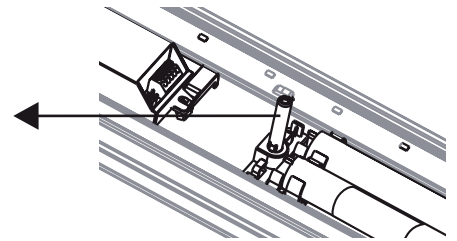
EN: MAINTENANCE  
NO: VEDLIKEHOLD

SE: UNDERHÅLL  
FI: HUOLTO



EN: REPLACEMENT  
NO: ERSTATNING  
SE: ERSTÄTTNING  
FI: KORVAAMINEN



**EN: Self-testing****NO: Selvtesting****SE: Sjalvtesting****FI: Itsetestaus****EN: Self testing**

- 1a. Green light on: Mains power supply on and battery system normal  
 1b. Green light off: Mains power supply is off  
 2. Amber light on: Test in progress  
 3. Red light on (flashing): Test failed

	TESTS	BATTERY STAUS during test	STARTING TIME	TEST DURATION	TEST FREQUENCY	RESULT	INDICATOR STATUS
1	EMERGENCY DRIVER/ BATTERY/LOADING	Charging	FIRST connection to main power	REAL-TIMELY	NON-STOP	NORMAL	Green light on
						FAILED	Red light (flashing)*
2	RATED DURATION TIME	Discharging	30 DAYS AFTER FIRST connection to main power	RATED DURATION TIME (1h/1.5h/3h)	ONCE PER YEAR	NORMAL	Green light on
						test in progress	Amber light on
						FAILED	Red light (flashing)*
<b>Remarks:</b>		If a mains supply failure occurs up to 24hours before a programmed rated duration test, the test shall be postponed and rescheduled for up to 7days after restoration of the mains supply.					
3	EMERGENCY FUNCTION	Discharging	60 DAYS AFTER FIRST connection to main power	1 min	ONCE PER MONTH	NORMAL	Green light on
						test in progress	Amber light on
						FAILED	Red light (flashing)*
<b>Remarks:</b>		If a mains supply failure occurs up to 4hours before a programmed rated duration test, the test shall be postponed and rescheduled for up to 10hours after restoration of the mains supply.					

* FAILED	INDICATOR STATUS	FLASH FREQUENCY
EMERGENCY DRIVER	Red light quickly flashing	Flash once every second
BATTERY	Red light slowly flashing	Flash once every three seconds
LOADING	Red light on	—

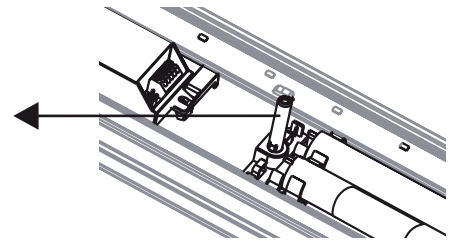
**NO: Selvtesting**

- 1a. Grønt lys på: Nettstrømforsyningen og batterisystem normal  
 1b. Grønt lys av: Nettstrømforsyningen er av  
 2. Gult lys på: Test pågår  
 3. Rødt lys på (blinker): Test mislyktes

	TESTS	BATTERI STAUS under test	STARTTID	TESTTID	TEST HYPPIGHET	RESULTAT	INDIKATOR STATUS
1	NØD DRIVER/ BATTERI/LADER	Lader	FØRSTE tilkobling til hovedbryteren	REALTID	UAVBRUTT	NORMAL	Grønt lys på
						MISLYKKET	Rødt lys (blinker)*
2	VURDERT VARIGHET	Utladning	30 DAGER ETTER FØRSTE tilkobling til hovedbryteren	Vurdert varighet (1t/1.5t/3t)	EN GANG PER ÅR	NORMAL	Grønt lys på
						test pågår	Gult lys på
						MISLYKKET	Rødt lys (blinker)*
<b>Bemerkninger:</b>		Om strømforsyningen svikter innenfor en tidsramme på 24 timer før en utladingstest, utsettes testen til inntil 7 dager etter at strømforsyningen er gjenopprettet.					
3	NØDFUNKSJON	Utladning	60 DAGER ETTER FØRSTE tilkobling til hovedbryteren	1 min	EN GANG PER MÅNED	NORMAL	Grønt lys på
						test pågår	Gult lys på
						MISLYKKET	Rødt lys (blinker)*
<b>Bemerkninger:</b>		Om strømforsyningen svikter innenfor en tidsramme på 4 timer før en utladingstest, utsettes testen til inntil 10 timer etter at strømforsyningen er gjenopprettet.					

* MISLYKKET	INDIKATOR STATUS	BLINK PER SEK.
NØD DRIVER	Rødt lys blinker fort	Blinker hver sekund
BATTERI	Rødt lys blinker sakte	Blinker hver tredje sekund
LADER	Lyser rødt konstant	—

**EN: Self-testing**  
**NO: Selvtesting**  
**SE: Sjalvtesting**  
**FI: Itsetestaus**



**SE: Sjalvtestning**

1a. Grönt ljus på: elnätet på och batterisystemet normal  
 1b. Grönt ljus av: Nät strömförsörjningen är av

2. Gult ljus på: Test pågår  
 3. Rött ljus på (blinkar): Test misslyckades

	TEST	BATTERI STAUS under testet	STARTTID	TESTTID	MÄT-FREKVENNS	RESULTAT	INDIKATOR STATUS
1	NÖD DRIVER/ BATTERI/LADDARE	Laddar	FÖRSTA anslutningen till elnätet	REALTID	OAVBRUTET	NORMAL	Grönt ljus på
						MISSLYCKAD	Rött ljus (blinkar)
2	BERÄKNAT VARAKTIGHET	Urladdning	30 DAGAR EFTER DEN FÖRSTA anslutningen till elnätet	Beräknat varaktighet (1t/1.5t/3t)	EN GÅNG PER ÅR	NORMAL	Grönt ljus på
						test pågår	Gult ljus på
						MISSLYCKAD	Rött ljus (blinkar)
<b>Anmärkningar:</b>		Om strömförsörjningen misslyckas inom en tidsram på 24 timmar innan en urladdningstest, utsättes testet för upp till sju dagar efter att strömmen återställts.					
3	NÖDFUNKTION	Urladdning	60 DAGAR EFTER DEN FÖRSTA anslutningen till elnätet	1 min	EN GÅNG PER MÅNAD	NORMAL	Grönt ljus på
						test pågår	Gult ljus på
						MISSLYCKAD	Rött ljus (blinkar)
<b>Anmärkningar:</b>		Om strömförsörjningen misslyckas inom en tidsram på 4 timmar innan en urladdningstest, utsättes testet för upp till 10 timmar efter att strömmen återställts.					

* MISSLYCKAD	INDIKATOR STATUS	BLINK PER SEK.
NÖD DRIVER	Rött ljus blinkar snabbt	Blinkar varje sekund
BATTERI	Rött ljus blinkar långsamt	Blinkar var tredje sekund
LADDAR	Ljuser rött konstant	—

**FI: Itsetestaus**

1a. Vihreä valo palaa: Verkköjännite kytketty ja akusto normaali  
 1b. Vihreä valo ei pala: Verkköjännitteen syöttö katkaistu

2. Keltainen valo palaa: Testi menossa  
 3. Punainen valo (vilkkuu): Testi epäonnistui

	TESTI	AKUSTON TILANNE testin aikana	LÄHTÖAIKA	TESTIAIKA	TESTI TAAJUUS	TULOS	INDIKAATTORIN TILA
1	HÄTÄLAITE/ AKUSTO/ LATAA	Lataus	ENSIMMÄINEN kytkenä sähköverkkoon	REAALIAIKA	JATKUVA	NORMAALI	Vihreä valo palaa
						EPÄONNISTUI	Punainen valo (vilkkuu)
2	KESTOAIKA	Purkaus	30 PÄIVÄÄ ENSIMMÄISESTÄ kytkenästä sähköverkkoon	Kestoaiika (1t/1.5t/3t)	KERRAN VUODESSA	NORMAALI	Vihreä valo palaa
						testi menossa	Keltainen valo palaa
						EPÄONNISTUI	Punainen valo (vilkkuu)
<b>Huomautus:</b>		Jos verkköjännitteen vikaantumisen kestää enintään 24 tuntia ennen ohjelmoitua testiä, testiä lykätään enintään 7 päivän ajaksi verkkovirran palauttamisen jälkeen.					
3	HÄTÄTOIMINTO	Purkaus	60 PÄIVÄÄ ENSIMMÄISESTÄ kytkenästä sähköverkkoon	1 min	KERRAN KUUKAUDESSA	NORMAALI	Vihreä valo palaa
						testi menossa	Keltainen valo palaa
						EPÄONNISTUI	Punainen valo (vilkkuu)
<b>Bemerkninger:</b>		Om strömforsyningen svikter innenfor en tidsramme på 4 timer før en utladingstest, utsettes testen til inntil 10 timer etter at strömforsyningen er gjenopprettet.					

* EPÄONNISTUI	TILAN ILMAISIN	SALAMATAAJUUS
HÄTÄLAITE	Punainen valo vilkkuu nopeasti	Salama kerran sekunnissa
AKKU	Punainen valo vilkkuu hitaasti	Salama kerran kolmen sekunnin välein
LATAUS	Palaa punaisena jatkuvasti	—